Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nad synami Efraima Ozeasz, syn Azazjasza, nad (jedną) połową plemienia Manassesa Joel, syn Pedajasza, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | nad Efraimem Ozeasz, syn Azazjasza; nad jedną połową plemienia Manassesa Joel, syn Pedajasza; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nad synami Efraima — Ozeasz, syn Azazjasza, nad połową pokolenia Manassesa — Joel, syn Pedajasza; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nad synami Efraimowymi Hosejasz, syn Azazyjaszowy; nad połową pokolenia Manasesowego Joel, syn Fadajaszowy; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | nad syny Efraim, Ozee, syn Ozaziju; nad połowicą pokolenia Manasse, Joel, syn Fadajasza; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | nad Efraimitami - Ozeasz, syn Azazjasza; nad połową pokolenia Manassesa - Joel, syn Pedajasza; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nad Efraimitami Ozeasz, syn Azazjasza, nad jedną połową plemienia Manassesa Joel, syn Pedajasza, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | nad Efraimitami – Ozeasz, syn Azazjasza; nad połową plemienia Manassesa – Joel, syn Pedajasza; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Efraimitom - Ozeasz, syn Azazjasza; połowie plemienia Manassesa - Joel, syn Pedajasza; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | nad Efraimitami - Hoszea, syn Azazjahu; nad połową pokolenia Manassego - Joel, syn Pedajahu; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | в Ефраїма Осій син Озія, в половині племени Манассії Йоіл син Фадея, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | nad synami Efraima Hozeasz, syn Azazjasza; nad połową pokolenia Manaszy Joel, syn Pedaji; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | synów Efraima – Hoszea, syn Azazjasza; połowy plemienia Manassesa – Joel, syn Pedajasza; |